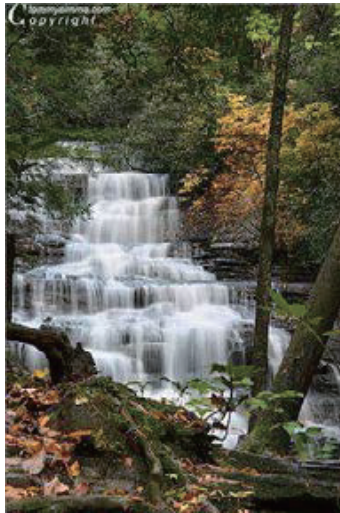


俳句 流れ

特選 10 句 21 ケ国語翻訳版

中川 流水 作訳



2022

シンクタンク流れ出版局

俳句 “流れ“

1. 轟^{とどろ}きて 心をえぐる 水の性^{きが}
2. 滝壺^{たき}や 跳ねる水音^{みなおと} 霧^{きり}淨し
3. 薫^{かほ}る風 五月^{きつぎ}の空に 雲もなき
4. 潤^{うる}む肌 妖^{あや}しく浮かぶ 白き山
5. 川^{かわ}堤^{つみ} あふれる桜 逝^いく流れ
6. 瀬^せをはやみ 岩にせかるる 石の川
7. 秋^{あき}川^{がわ}や かえず水面^{みなも}の 光かな
8. 風^{かぜ} 吹き 咲きて散りにし 蓮^{れん}の華
9. 水^{みず}泳ぎ 終えて憩^{いこ}えば そよぐ風
10. 如^{きき}月^{げつ}や 気は凜^{りり}々しくも 和^{なご}む風

English:

1. Roaring and gouging the Heart! It is Water nature.
2. Waterfall and the Sound of dripping Water. What a pure fog!
3. Fragrant Wind in May! There are no Cloud in the Sky.
4. Moisturizing Skin floating bewitchingly! White Mountain.
5. River Banks overflowing with Cherry blossoms, but the water is flowing slowly
6. Brushing the Shallows and Rocks with rapid water in a Stone River!
7. River in Autumn! Reflecting the light on the surface of water.
8. In a very short Storm, impressing lotus flowers are blooming and scattering!
9. After swimming in pool, a breeze happens to come while I am relaxing!
10. Moon in February and the imposing Wind are harmonizing!

Chinese:

- 1.咆哮掘心! 水之性也。
- 2.瀑布滴声。 何其纯雾!
3. 五月狂风! 天无云。
- 4.保湿肤浮惑! 白山。
- 5.岸樱花,而水流缓
- 6.于石河中以湍水刷浅石!
- 7.秋河! 反射光于水上。
- 8.在一场风暴里,印深莲、
- 9.既游泳池游,微风适至!
- 10.二月之月,雄风和矣!

German:

1. Brüllen und das Herz ausstechen! Es ist Wassernatur.
2. Wasserfall und das Geräusch von tropfendem Wasser. Was für ein reiner Nebel!
3. Duftender Wind im Mai! Es gibt keine Cloud in the Sky.
4. Befeuchtende Haut schwebt bezaubernd! Weißer Berg.
5. Flussufer mit Kirschblüten überfüllt, aber das Wasser fließt langsam
6. Die Untiefen und Felsen mit schnellem Wasser in einem Steinfluss bürsten!
7. Fluss im Herbst! Reflexion des Lichts auf der Wasseroberfläche.
8. In einem sehr kurzen Sturm blühen und zerstreuen sich beeindruckende Lotusblumen!
9. Nach dem Schwimmen im Pool kommt eine Brise, während ich mich entspanne!
10. Mond im Februar und der imposante Wind harmonisieren!

続きは
完成版で
お楽しみ下さい。